

Repubblica e Cantone
Ticino

Il Consiglio di Stato

Ufficio federale dell'agricoltura
Mattenhofstrasse 5
3003 Berna

Invio per posta elettronica
schriftgutverwaltung@blw.admin.ch

Consultazione su di un pacchetto di ordinanze del Consiglio federale, del Dipartimento federale dell'economia, della formazione e della ricerca e di un allegato di competenza dell'Ufficio federale dell'agricoltura

Gentili Signore, egregi Signori,

ci riferiamo alla consultazione tecnica menzionata in epigrafe e tramite la presente vi sottoponiamo le osservazioni sviluppate dalla Sezione dell'agricoltura a nome e per conto del Consiglio di Stato.

Ringraziandovi per la preziosa opportunità accordata di esprimersi in materia, vogliate gradire, gentili Signore ed egregi Signori, l'espressione della nostra stima.

PER IL CONSIGLIO DI STATO

Il Presidente:



M. Bertoli

Il Cancelliere:

G. Gianella

Allegato: menzionato

Copia:

- Divisione dell'economia (dfc-de@ti.ch)
- Sezione dell'agricoltura (dfc-sa@ti.ch)
- Deputazione ticinese alle Camere federali (delegato.berna@ti.ch;
joerg.debernardi@ti.ch; nicolo.parente@ti.ch; renata.gottardi@ti.ch;
sara.guerra@ti.ch)
- Pubblicazione in internet

Anhörng zum Agrarpaket Herbst 2014

Audition sur le train d'ordonnances Automne 2014

Consultazione sul pacchetto di ordinanze - autunno 2014

Organisation / Organizzazione	Sezione dell'agricoltura
Adresse / Indirizzo	Sezione dell'agricoltura 6501 Bellinzona
Datum, Unterschrift / Date et signature / Data e firma	Bellinzona,

Bitte senden Sie Ihre Stellungnahme elektronisch an schriftgutverwaltung@blw.admin.ch.

Sie erleichtern uns die Auswertung, wenn Sie uns Ihre Stellungnahme elektronisch als Word-Dokument zur Verfügung stellen. Vielen Dank.

Merci d'envoyer votre prise de position par courrier électronique à schriftgutverwaltung@blw.admin.ch. Un envoi en format Word par courrier électronique facilitera grandement notre travail. D'avance, merci beaucoup.

Vi invitiamo a inoltrare i vostri pareri all'indirizzo di posta elettronica schriftgutverwaltung@blw.admin.ch. Onde agevolare la valutazione dei pareri, vi invitiamo a trasmetterci elettronicamente i vostri commenti sotto forma di documento Word. Grazie.

Errore. Per applicare Überschrift 1 al testo da visualizzare In questo punto, utilizzare la scheda Home.

Inhalt / Contenu / Indice

Allgemeine Bemerkungen / Remarques générales / Osservazioni generali.....	3
BR 01 Direktzahlungsverordnung / Ordonnance sur les paiements directs / Ordinanza sui pagamenti diretti (910.13).....	4
BR 02 GUB/GGA-Verordnung / Ordonnance sur les AOC/IGP / Ordinanza DOP/IGP (910.12).....	7
WBF 01 Verordnung über die Kontrolle der GUB und GGA / Ordonnance sur le contrôle des AOP et des IGP / Ordinanza sul controllo delle DOP e delle IGP (910.124).....	8
BR 03 Bio-Verordnung / Ordonnance sur l'agriculture biologique / Ordinanza sull'agricoltura biologica (910.18).....	9
WBF 02 Verordnung über die biologische Landwirtschaft / Ordonnance du DEFR sur l'agriculture biologique / Ordinanza sull'agricoltura biologica (910.181).11	
BR 04 Agrareinfuhrverordnung AEV / Ordonnance sur les importations agricoles OIAgr / Ordinanza sulle importazioni agricole OIAgr (916.01).....	12
BLW 01 Anhang 4 der AEV / Annexe 4 de l'OIAgr / Allegato 4 dell'OIAgr (916.01)	13
BR 05 Milchpreisstützungsverordnung / Ordonnance sur le soutien du prix du lait / Ordinanza sul sostegno del prezzo del latte (916.350.2).....	14

Errore. Per applicare Überschrift 1 al testo da visualizzare in questo punto, utilizzare la scheda Home.

Allgemeine Bemerkungen / Remarques générales / Osservazioni generali

Purtroppo la documentazione in consultazione non era disponibile in lingua italiana, inoltre le modifiche degli articoli della GUB/GGA-Verordnung dove era indicata la versione italiana non erano pure disponibili.

Errore. Per applicare Überschrift 1 al testo da visualizzare in questo punto, utilizzare la scheda Home.

BR 01 Direktzahlungsverordnung / Ordonnance sur les paiements directs / Ordinanza sui pagamenti diretti (910.13)

Allgemeine Bemerkungen / Remarques générales / Osservazioni generali:

Artikel, Ziffer (Anhang) Article, chiffre (annexe) Articolo, numero (allegato)	Antrag Proposition Richiesta	Begründung / Bemerkung Justification / Remarques Motivazione / Osservazioni
Art. 41	Finora si sono sempre utilizzati i dati di tre anni per calcolare la media. Proponiamo che i nuovi carichi vengano calcolati tramite la BDTA. In questo caso si dovrebbe far ricalcolare tutti gli alpi con vacche nutrice senza distinzione dei casi con o senza superamento del carico usuale.	Siamo del parere che se anche un Alpe superava nel limite consentito il carico usuale, di fatto a livello di offerta di foraggio la situazione non cambia. Lo sfioramento è dato solitamente dalla modifica del coefficiente UBG. Dove possibile bisogna quindi semplificare e automatizzare i processi senza andare ad aumentare il carico amministrativo dei cantoni.
Art. 55	Là dove è richiesta la semina di miscele florali adeguate, si chiede formalmente che anche per il sud delle alpi vengano messe a disposizione in tempo utile delle miscele appropriate per questo tipo di colture. L'estensione del contributo a superfici che non si trovano nella regione d'estivazione aumenta la concorrenza degli alpeggi a inglobare superfici da destinare al prealpeggio. Va chiarito se le torbiere o paludi nella regione d'estivazione danno diritto ai contributi anche se non sono pascolate (gestite)	A tutti gli agricoltori interessati devono essere concesse le medesime possibilità. Questo soprattutto se a queste superfici sono legati dei supplementi per i livelli di qualità I (vedi art. 56 cpv. 1). A dipendenza della soluzione per le aziende con transumanza, la proposta in consultazione va ponderata. Il fatto di versare contributi per superfici non gestite è in contrapposizione con i principi dell'OTerm.
Art. 82 cpv. 2 lett. b e cpv. 4 lett. c	Da come è stato presentato il progetto non è chiaro se le lett. b del cpv. 2 e c del cpv. 4 rimangono o no. A nostro avviso queste devono rimanere.	

Errore. Per applicare Überschrift 1 al testo da visualizzare in questo punto, utilizzare la scheda Home.

Artikel, Ziffer (Anhang) Article, chiffre (annexe) Articolo, numero (allegato)	Antrag Proposition Richiesta	Begründung / Bemerkung Justification / Remarques Motivazione / Osservazioni				
Anhang 4 Ziffer 6.2.5	Inserire la possibilità di 3 utilizzi a sud delle alpi.	Su terreni profondi e ricchi di sostanze nutritive a sud delle alpi la limitazione a due utilizzi è troppo limitativa e arneschia di creare problemi di crescita di arbusti.				
Anhang 4 Ziffer 12.1	12.1.1 vanno aggiunti i singoli castagni e definiti gli oneri gestionali come pure le relative riduzioni.	Il castagno era la principale fonte di sostentamento per cui non è comprensibile che non venga equiparato agli altri alberi da frutto ad alto fusto nel caso si trovi su di un prato e non in una selva. Il Canton GR e il nostro si sono coordinati per fissare in modo uniforme le condizioni in materia di cura (cfr. le rispettive direttive). Pertanto è auspicabile che tali direttive siano inserite a livello di ordinanza federale come pure le riduzioni relative in caso di inosservanza nell'allegato 8.				
Anhang 4 Ziffer 12.2	12.2.8 per le selve castanili il sottobosco vale come superficie computabile.	La biodiversità delle selve curate è provata scientificamente per cui il prato del sottobosco deve essere computabile (nessun trattamento fitosanitario e nessuna concimazione).				
Annexe 7 ch. 2.1.1, 2.1.2 e 2.3.1	Le riduzioni innanzitutto devono gravare di più le aziende di grandi dimensioni che beneficiano già delle economie di scala. Riteniamo che se occorrono altre riduzioni queste devono essere applicate ai Contributi per la biodiversità, quali i contributi per l'interconnessione o per la qualità.	Gli aiuti per la sicurezza dell'approvvigionamento sono senza ombra di dubbio prioritari su altre forme di contributo e non vanno quindi ridotti..				
Anhang 8 öLN	2.2.10 gestione selve castanili <table border="1" data-bbox="1204 907 1452 1646"> <tr> <td data-bbox="1204 1187 1292 1646">Lacuna</td> <td data-bbox="1204 907 1292 1187">Deduzione</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1300 1187 1452 1646">Mancato sfalcio</td> <td data-bbox="1300 907 1452 1187">600 Fr./ha per la superficie della selva Deduzione del con-</td> </tr> </table>	Lacuna	Deduzione	Mancato sfalcio	600 Fr./ha per la superficie della selva Deduzione del con-	Vedi osservazioni sopra, al punto Anhang 4 Ziffer 12.1
Lacuna	Deduzione					
Mancato sfalcio	600 Fr./ha per la superficie della selva Deduzione del con-					

Errore. Per applicare Überschrift 1 al testo da visualizzare in questo punto, utilizzare la scheda Home.

Artikel, Ziffer (Anhang) Article, chiffre (annexe) Articolo, numero (allegato)	Antrag Proposition Richiesta	Begründung / Bemerkung Justification / Remarques Motivazione / Osservazioni								
	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="277 1191 405 1641"></td> <td data-bbox="277 909 405 1191">tributo di declività se versato</td> </tr> <tr> <td data-bbox="405 1191 619 1641">Mancato recupero ricci e fogliame (50%) Mancata raccolta di legname morto</td> <td data-bbox="405 909 619 1191">Per ogni lacuna 300.- Fr. /ha per la superficie della selva</td> </tr> <tr> <td data-bbox="619 1191 746 1641">Mancata spollonatura o semina</td> <td data-bbox="619 909 746 1191">Fr. 200/ha per la superficie della selva</td> </tr> <tr> <td data-bbox="746 1191 874 1641">documenti mancanti (autorizzazione forestale pascolo e piano),</td> <td data-bbox="746 909 874 1191">Fr. 100 per documento</td> </tr> </table>		tributo di declività se versato	Mancato recupero ricci e fogliame (50%) Mancata raccolta di legname morto	Per ogni lacuna 300.- Fr. /ha per la superficie della selva	Mancata spollonatura o semina	Fr. 200/ha per la superficie della selva	documenti mancanti (autorizzazione forestale pascolo e piano),	Fr. 100 per documento	
	tributo di declività se versato									
Mancato recupero ricci e fogliame (50%) Mancata raccolta di legname morto	Per ogni lacuna 300.- Fr. /ha per la superficie della selva									
Mancata spollonatura o semina	Fr. 200/ha per la superficie della selva									
documenti mancanti (autorizzazione forestale pascolo e piano),	Fr. 100 per documento									
Allegato 8, 2.2.6	a. Meno di 4 colture, sulle terre aperte, risp meno di 3 per il sud delle alpi, (senza le aziende Bio)	Per il sud delle alpi il numero annuale minimo di colture diverse è di 3.								

Errore. Per applicare Überschrift 1 al testo da visualizzare in questo punto, utilizzare la scheda Home.

BR 02 GUB/GGA-Verordnung / Ordonnance sur les AOC/IGP / Ordinanza DOP/IGP (910.12)

Allgemeine Bemerkungen / Remarques générales / Osservazioni generali:

La versione italiana dei testi messi in consultazione al 13.06.2014 non esisteva ancora, pertanto, nella versione francese si citano i casi in cui la modifica concerne solo la versione italiana. Non essendo quest'ultima disponibile, non ci è data la possibilità di prendere posizione (p. es. Art. 6 cpv. 1 o Art. 12 cpv. 1 lett. b).

Artikel, Ziffer (Anhang) Article, chiffre (annexe) Articolo, numero (allegato)	Antrag Proposition Richiesta	Begründung / Bemerkung Justification / Remarques Motivazione / Osservazioni
6 cpv. 1		
10 cpv. 1 lett. B	Limitare ai Cantoni la possibilità di ricorrere solo se trattasi di denominazioni svizzere non tutelate sufficientemente gli interessi dei Cantoni e va tolta.	I funzionari federali non conoscono tutte le peculiarità dei Cantoni, dei loro prodotti, della loro lingua e ad essi potrebbe quindi sfuggire una richiesta di iscrizione di una DOP o IGP estera che crei pregiudizio ad una produzione locale tradizionale.
12 cpv. 1 lett. b	Manca testo in italiano; non possiamo esprimerci.	
16 cpv. 3	Manca testo in italiano; non possiamo esprimerci.	
16a cpv. 1	Manca testo in italiano; non possiamo esprimerci.	

Errore. Per applicare Überschrift 1 al testo da visualizzare in questo punto, utilizzare la scheda Home.

WBF 01 Verordnung über die Kontrolle der GUB und GGA / Ordonnance sur le contrôle des AOP et des IGP / Ordinanza sul controllo delle DOP e delle IGP (910.124)

Allgemeine Bemerkungen / Remarques générales / Osservazioni generali:

La versione italiana dei testi messi in consultazione al 15.05.2014 non esisteva ancora, pertanto, nella versione francese si citano i casi in cui la modifica concerne solo la versione italiana. Non essendo quest'ultima disponibile, non ci è data la possibilità di prendere posizione.

Di seguito riprendiamo anche delle osservazioni in lingua francese di un organismo di controllo accreditato di cui sosteniamo la proposta (OIC - Organismo intercantonale di certificazione).

Artikel, Ziffer (Anhang) Article, chiffre (annexe) Articolo, numero (allegato)	Antrag Proposition Richiesta	Begründung / Bemerkung Justification / Remarques Motivazione / Osservazioni
1 cpv. 1 lett. a)	Manca testo in italiano; non possiamo esprimerci.	
2 cpv. 1	Manca testo in italiano; non possiamo esprimerci.	
2 cpv. 2	<p>Le contrôle des flux de marchandises, de la traçabilité et des conditions liées au processus est effectué au minimum et tous les deux ans dans les entreprises de transformation et d'élaboration. Dans les entreprises de production, il est effectué sur un échantillon représentatif des entreprises.</p> <p>Dans les exploitations d'estivage, le contrôle du respect des exigences de la présente ordonnance doit être effectué au minimum une fois tous les quatre ans.</p>	<p>Selon les commentaires accompagnant le projet d'ordonnance (<i>situation initiale pt 1.1</i>), « il se justifie d'adapter le délai de fréquence des contrôles des AOP et IGP dans les exploitations d'estivage, actuellement de deux ans à celui qui est prévu pour le contrôle des dénominations montagne et alpage », soit une fréquence de contrôle de 4 ans. Cette affirmation est justifiée. Toutefois, dans le projet d'ordonnance (<i>art. 2 al. 2</i>), il n'est pas fait mention d'exploitations d'estivage mais des « entreprises de transformation et d'élaboration ». Selon l'expérience acquise par les organismes de contrôle, le passage d'une fréquence de contrôle de 2 ans à 4 ans pour toutes les entreprises de transformation n'est pas justifié car cela induirait un risque important de déviation grave par rapport au cahier des charges avec, de fait, une perte potentiellement élevée de crédibilité des AOP/IGP auprès des consommateurs.</p>

Errore. Per applicare Überschrift 1 al testo da visualizzare in questo punto, utilizzare la scheda Home.

BR 03 Bio-Verordnung / Ordonnance sur l'agriculture biologique / Ordinanza sull'agricoltura biologica (910.18)

Allgemeine Bemerkungen / Remarques générales / Osservazioni generali:

Artikel, Ziffer (Anhang) Article, chiffre (annexe) Articolo, numero (allegato)	Antrag Proposition Richiesta	Begründung / Bemerkung Justification / Remarques Motivazione / Osservazioni
28 cpv. 2 lett. b	Il dover disporre delle apparecchiature e infrastrutture necessarie per la realizzazione delle attività di controllo e certificazione non deve comprendere l'obbligo di disporre di apparecchiature estremamente sofisticate, disponibili presso laboratori di analisi terzi.	L'investimento deve essere sostenibile.
30	Per le aziende d'estivazione Bio, in analogia con le norme DOP, si propone una frequenza dei controlli di 4 anni.	
30e cpv. 3	Proposta: "Si l'entreprise n'as plus de dettes envers l'ancien organisme de certification, ce dernier transmet à son successeur ..."	Gli interessi degli organi di controllo devono essere tutelati. Se un produttore cambia organismo di controllo senza aver regolato i suoi debiti con il vecchio organismo di controllo non deve poter far trasferire il suo incarto al nuovo organismo senza aver prima pagato il dovuto. Fin tanto che l'incarto non sarà trasmesso al nuovo organismo, quest'ultimo non deve poter certificare il nuovo cliente.
34 cpv. 3	Proposta: " Si les organes cantonaux de contrôle ... ils en informent l'OFAG, les services en charge des paiements directs concernés et les organismes de certification. "	Gli uffici che gestiscono i pagamenti diretti devono sapere al più presto se vi sono sentenze cresciute in giudicato riguardanti delle violazioni che portano alla riduzione dei PD diretti.
34 cpv. 4	Proposta: "En cas d'infraction ... les organes d'exécution concernés en informent les organismes de certification, les organes du contrôle cantonal des denrées alimentaires,	Gli uffici che gestiscono i pagamenti diretti devono sapere al più presto se vi sono sentenze cresciute in giudicato riguardanti delle violazioni che portano alla riduzione dei PD.

Errore. Per applicare Überschrift 1 al testo da visualizzare in questo punto, utilizzare la scheda Home.

Artikel, Ziffer (Anhang) Article, chiffre (annexe) Articolo, numero (allegato)	Antrag Proposition Richiesta ainsi que les services en charge des paiements directs".	Begründung / Bemerkung Justification / Remarques Motivazione / Osservazioni

Errore. Per applicare Überschrift 1 al testo da visualizzare in questo punto, utilizzare la scheda Home.

WBF 02 Verordnung über die biologische Landwirtschaft / Ordonnance du DEFR sur l'agriculture biologique / Ordinanza sull'agricoltura biologica (910.181)

Allgemeine Bemerkungen / Remarques générales / Osservazioni generali:

Artikel, Ziffer (Anhang) Article, chiffre (annexe) Articolo, numero (allegato)	Antrag Proposition Richiesta	Begründung / Bemerkung Justification / Remarques Motivazione / Osservazioni
Art. 4e cpv. 1	Il termine fissato al 31 gennaio per l'invio dei dati all'UFAG ci sembra troppo ristretto. Si propone il 28 febbraio.	Tutte le aziende a fine/inizio anno sono già prese da un sacco di lavori amministrativi per cui un sovraccarico non si giustifica. Per ridurre il numero di controlli e i costi per gli agricoltori, le organizzazioni di controllo fanno capo anche ad organismi di controllo esterni; quindi, prima di poter mandare i dati all'UFAG, gli organismi di controllo devono ricevere i dati dai partner e questo richiede tempo.
Art. 9 lett. b	Le misure adeguate da adottare per il rispetto delle norme vanno definite a livello nazionale e non da ogni singolo organismo di certificazione.	Ci vuole uniformità nell'applicazione delle norme.

Errore. Per applicare Überschrift 1 al testo da visualizzare in questo punto, utilizzare la scheda Home.

BR 04 Agrareinfuhrverordnung AEV / Ordonnance sur les importations agricoles OIAgr / Ordinanza sulle importazioni agricole OIAgr (916.01)

Allgemeine Bemerkungen / Remarques générales / Osservazioni generali:

Artikel, Ziffer (Anhang) Article, chiffre (annexe) Articolo, numero (allegato)	Antrag Proposition Richiesta	Begründung / Bemerkung Justification / Remarques Motivazione / Osservazioni

Errore. Per applicare Überschrift 1 al testo da visualizzare in questo punto, utilizzare la scheda Home.

BLW 01 Anhang 4 der AEV / Annexe 4 de l'OIAgr / Allegato 4 dell'OIAgr (916.01)

Allgemeine Bemerkungen / Remarques générales / Osservazioni generali:

--

Artikel, Ziffer (Anhang) Article, chiffre (annexe) Articolo, numero (allegato)	Antrag Proposition Richiesta	Begründung / Bemerkung Justification / Remarques Motivazione / Osservazioni

Errore. Per applicare Überschrift 1 al testo da visualizzare in questo punto, utilizzare la scheda Home.

BR 05 Milchpreisstützungsverordnung / Ordonnance sur le soutien du prix du lait / Ordinanza sul sostegno del prezzo del latte (916.350.2)

Allgemeine Bemerkungen / Remarques générales / Osservazioni generali:

Artikel, Ziffer (Anhang) Article, chiffre (annexe) Articolo, numero (allegato)	Antrag Proposition Richiesta	Begründung / Bemerkung Justification / Remarques Motivazione / Osservazioni